

U M O W A Nr UM / U / 2023

zawarta w dniu w Kobyłce pomiędzy:

Miastem Kobyłka, z siedzibą w Kobyłce przy ul. Wołomińskiej 1, NIP: 125 133 23 90
reprezentowanym przez: **Katarzynę Rostek – Zastępcę Burmistrza Miasta Kobyłka**,
zwanym dalej „Zamawiającym”, przy kontrasygnacie **Skarbnika Miasta - Beaty**
Kotulskiej

a

.....
z siedzibą w,
NIP:, REGON:,
zwanym dalej „Wykonawcą”, reprezentowanym przez,
o treści następującej:

§ 1

Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie:
 - 1) Raportu z realizacji „Programu ochrony środowiska dla Miasta Kobyłka na lata 2017-2020 z perspektywą do 2024r” za lata 2021-2022, zwanego dalej Raportem;
 - 2) Programu Ochrony Środowiska dla Miasta Kobyłka na lata 2024-2032, zwanego dalej Programem,.
2. W ramach wykonania przedmiotu zamówienia określonego w ust 1 pkt. 1 Wykonawca zobowiązany jest do:
 - 1) uzyskania własnym staraniem dokumentów i materiałów niezbędnych opracowania Raportu i opracowanie jego projektu zgodnie z obowiązującymi przepisami, a w szczególności ustawy z 27 kwietnia 2001r. Prawo ochrony środowiska (Dz.U. z 2022r. poz. 2556 z późn. zm.) oraz ustawy z 3 października 2008r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U z 2022r. poz. 1029 z późn. zm.);
 - 2) po akceptacji projektu Raportu, przekazania Zamawiającemu kompletnego opracowania do uchwalenia, w tym uzasadnienia projektu uchwały Rady Miasta Kobyłka;
 - 3) przeprowadzenie wymaganej procedury dot. przyjęcia Raportu przez Radę Miasta Kobyłka a w szczególności prezentacja opracowanego dokumentu na posiedzeniach komisji oraz sesji Rady Miasta Kobyłka (wraz z przygotowaniem prezentacji multimedialnych). Ilość przewidywanych wystąpień: min. 2;
 - 4) po przyjęciu Raportu przez Radę miasta Kobyłka dostarczenia Zamawiającemu dokumentu (Raportu) w 3 egz. zarówno w wersji papierowej jak i elektronicznej (wersja PDF oraz wersja edytowalna Word).
3. W ramach wykonania przedmiotu zamówienia określonego w ust 1 pkt. 2 Wykonawca zobowiązany jest do:
 - 1) uzyskania własnym staraniem dokumentów i materiałów niezbędnych opracowania Programu;
 - 2) opracowanie projektu Programu zgodnie z art. 17 ust. 1 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2022r. poz. 2556 z późn. zm.), uwzględniając cele zawarte w strategiach, programach i dokumentach programowych,

o których mowa w art. 14 ww. ustawy, a także zgodnie z dokumentem programowym uchwałą nr 67 Rady Ministrów z dnia 16 lipca 2019 roku w sprawie przyjęcia „Polityki ekologicznej państwa 2030 - strategii rozwoju w obszarze środowiska gospodarki wodnej” (M.P. z 2019 r. poz.2081 ze zm.). Dokument powinien być wykonany w oparciu o wytyczne Ministerstwa Środowiska do opracowania wojewódzkich, powiatowych i gminnych programów ochrony środowiska. Opracowana dokumentacja powinna być zgodna w treści z wojewódzkim programem ochrony środowiska;

- 3) sporządzenia prognozy oddziaływania na środowisko dla Programu, po uzgodnieniu z właściwymi organami jej szczegółowego zakresu.
 - 4) przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko projektu „Programu ochrony środowiska dla Miasta Kobyłka na lata 2024-2032” lub uzyskanie zgody właściwych w sprawie organów na odstąpienie od przeprowadzania przedmiotowej oceny;
 - 5) W ramach strategicznej oceny oddziaływania na środowisko dla Programu przeprowadzenie procedury udziału społeczeństwa, na zasadach i w trybie określonych w ustawie z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko oraz sporządzenie podsumowania z w/w procedury, a także dokonania analizy wnoszonych do opracowania- Programu wniosków i uwag w czasie wyłożenia jego projektu do publicznego wglądu;
 - 6) uzyskania pozytywnej opinii Zarządu Powiatu Wołomińskiego dotyczącej projektu „Programu Ochrony Środowiska dla Miasta Kobyłka na lata 2024-2032”; zaprezentowanie opracowanego dokumentu na posiedzeniach komisji oraz sesji Rady Miasta Kobyłka (wraz z przygotowaniem prezentacji multimedialnych). Ilość przewidywanych wystąpień: min. 2;
 - 7) przekazania kompletnego opracowania do uchwalenia, w tym przygotowania uzasadnienia projektu uchwały Rady Miasta Kobyłka
 - 8) „Program Ochrony Środowiska dla Miasta Kobyłka na lata 2024-2032” winien być dostarczony Zamawiającemu w ilości - 4 egzemplarze w wersji papierowej oraz 4 egzemplarze w wersji elektronicznej (wersja PDF oraz wersja edytowalna Word) po jego przyjęciu przez Radę Miasta Kobyłka.
4. W ramach realizacji zamówienia do Wykonawcy należy przygotowanie wszelkich dokumentów, w tym również wymaganych wniosków i pism do poszczególnych organów.

§ 2

Termin realizacji umowy

1. Rozpoczęcie realizacji przedmiotu niniejszej Umowy nastąpi w dniu jej podpisania.
2. Przedmiot Umowy zostanie wykonany w terminie do 30.11.2023r.
3. Odbiór przedmiotu Umowy nastąpi w siedzibie Zamawiającego na podstawie protokołu zdawczo - odbiorczego spisane przez przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy. Podpisanie protokołu nie wyłącza uprawnienia Zamawiającego do żądania dokonania poprawek lub zmian opracowań bądź żądania dostarczenia nowej wersji Przedmiotu Umowy, w przypadku gdy posiada wady fizyczne lub prawne, w szczególności nie odpowiadają wymogom, o których mowa w § 1.

§3

Obowiązki stron

1. Wykonawca oświadcza, iż przedmiot Umowy wykona z należytą starannością, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i normami.

2. Wykonawca oświadcza, że realizując przedmiot Umowy nie dokona naruszenia cudzych praw, w szczególności autorskich praw majątkowych i osobistych oraz prawa do wizerunku, zaś w przypadku stwierdzenia ich naruszenia poniesie z tego tytułu wszelkie konsekwencje prawne i finansowe.
3. Wykonawca zobowiązuje się w okresie obowiązywania Umowy oraz po jej ustaniu nie czynić użytku i nie ujawniać czy to bezpośrednio, czy też przez osobę третią, żadnej osobie jakichkolwiek informacji uzyskanych w trakcie wykonywania zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.
4. Na żądanie Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia każdorazowo pełnej informacji na temat stanu realizacji Umowy.
5. Wykonawca zobowiązuje się do występowania do właściwych podmiotów, organów i instytucji w celu uzyskania niezbędnych informacji dotyczących Przedmiotu Umowy oraz uzyskania opinii i uzgodnień wymaganych przepisami prawa w imieniu i na rzecz Zamawiającego. Zamawiający udzieli w tym zakresie niezbędnych upoważnień Wykonawcy.
6. Wykonawca nie może bez zgody Zamawiającego - wyrażonej na piśmie - przekazać praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy osobom третim, tym osobom fizycznym bądź prawnym.
7. Wykonawca zobowiązany jest do pełnej współpracy z Zamawiającym w trakcie realizacji przedmiotu umowy, informowania o trudnościach występujących podczas realizacji zamówienia i innych ważnych czynnikach mogących mieć wpływ na jego wykonanie. Wykonawca będzie także informował Zamawiającego o dokładnych terminach planowanych działań na co najmniej 2 tygodnie przed ich spodziewaną datą.
8. W przypadku zaistnienia konieczności naniesienia poprawek i zmian do projektu Raportu lub Programu, Wykonawca zobowiązany jest do naniesienia stosownych korekt w terminie 3 dni, licząc od dnia, w którym Zamawiający przekazał Wykonawcy informację o niezgodnościach. Zamawiający zobowiązuje się do przekazania Wykonawcy informacji o niezgodnościach niezwłocznie. Wszelkie zmiany i korekty wymagają zatwierdzenia przez Zamawiającego.

§ 4

Przedstawiciele stron

1. Przedstawicielem Wykonawcy jest:
....., nr tel., mail:
2. Przedstawicielem Zamawiającego jest:
Irena Kielak, nr tel. 22 760 70 18, mail: irena.kielak@kobyłka.pl

§ 5

Wynagrodzenie

1. Za wykonanie przedmiotu Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie ryczałtowe :
 - 1) za opracowanie raportu, o którym mowa w § 1 ust. 1 pkt. 1, które wyraża się kwotą brutto: zł (słownie: zł)
 - 2) za opracowanie projektu Programu, o którym mowa w § 1 ust. 1 pkt. 2, które wyraża się kwotą brutto: zł (słownie: zł).
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 obejmuje wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia określonego w §1, w tym ryzyko Wykonawcy z tytułu oszacowania wszelkich kosztów związanych z realizacją przedmiotu zamówienia, a także oddziaływania innych czynników mających lub mogących mieć wpływ na wysokość kosztów.
3. Niedoszacowanie, pominięcie oraz brak rozpoznania zakresu przedmiotu zamówienia nie

- może być podstawą do żądania zmiany wynagrodzenia określonego w ust. 1 niniejszego paragrafu.
4. Wady w przedmiocie zamówienia ujawnione w trakcie odbioru lub po odbiorze Wykonawca zobowiązany jest poprawić w ramach wynagrodzenia umownego. W innym przypadku ich poprawienie zostanie zlecone podmiotowi trzeciemu na koszt i ryzyko Wykonawcy.
 5. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 obejmuje także wynagrodzenie z tytułu przeniesienia autorskich praw majątkowych.
 6. Zamawiający przekaże wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu Umowy na konto Wykonawcy o numerze na podstawie prawidłowo wystawionej faktury. Strony ustalają, że wszystkie faktury będą wystawiane na: Miasto Kobyłka ul. Wołomińska 3, 05-230 Kobyłka, NIP: 125 133 23 90
 7. Wynagrodzenie płatne będzie przelewem w terminie 30 dni od dnia doręczenia faktury Zamawiającemu przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w pkt 6 niniejszego paragrafu.
 8. Podstawą wystawienia faktury jest dokonanie odbioru przedmiotu zamówienia na podstawie protokołu podpisanego bez zastrzeżeń przez obie strony umowy
 9. Za dzień zapłaty ustala się dzień obciążenia kwotą faktury rachunku Zamawiającego.

§ 5

Autorskie prawa majątkowe i prawa zależne

1. Wykonawca oświadcza, że z chwilą wydania przedmiotu Umowy przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do rozporządzania i korzystania z przedmiotu Umowy, w dowolnej liczbie egzemplarzy, na wszystkich polach eksploatacji a w szczególności:
 - a) prawa do kopiowania, utrwalania, zwielokrotniania, udostępniania, rozpowszechniania przedmiotu Umowy w postaci materialnych nośników w całości lub dowolnej części, jakąkolwiek techniką, w tym cyfrową, drukarską, reprograficzną czy zapisu magnetycznego,
 - b) prawa do kopiowania, utrwalania, zwielokrotniania, udostępniania, rozpowszechniania w postaci cyfrowego zapisu, zarówno poprzez umieszczanie jako produktu multimedialnego na nośnikach materialnych (w szczególności CDR, DVD czy poprzez wprowadzanie do pamięci komputera) jak również poprzez udostępnianie jako produktu multimedialnego w sieciach teleinformatycznych (w szczególności poprzez umieszczenie na serwerze, w sieci Internet, w sieci komputerowej czy pamięci poszczególnych urządzeń biorących udział w przekazie internetowym),
 - c) prawa do rozpowszechniania przedmiotu Umowy zarówno w formie materialnych nośników jak i w postaci cyfrowej przez publiczne wystawianie, wyświetlanie, odtwarzanie, publiczne udostępnianie czy elektroniczne komunikowanie dzieła publiczności w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym,
 - d) prawa do obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których przedmiot Umowy utrwalono przez wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo jego egzemplarzy, w tym posługiwanie się przed właściwymi organami administracji publicznej, zarówno w formie materialnych nośników jak i jego cyfrowej postaci, a także użytkowanie na własny użytek oraz przez osoby trzecie, którym Zamawiający udostępni przedmiot Umowy do dalszego wykorzystania, w formie materialnych nośników opracowania jak i jego cyfrowej postaci,
 - e) prawo do wykorzystywania przedmiotu Umowy w ramach promocji, a także do celów edukacyjnych lub szkoleniowych (prezentacje, konferencje), niezależnie od formy

materiałów promocyjnych, ich wielkości, materiałów, z których zostały sporządzone, techniki utrwalania, miejsca ekspozycji, języka,

- f) użycia w celu dochodzenia roszczeń lub obrony swych praw,
 - g) wykorzystania przedmiotu Umowy w postępowaniach o udzielenie zamówienia publicznego, np. poprzez włączenie jego części do specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz udostępnienie przedmiotu Umowy wszystkim zainteresowanym postępowaniem.
2. Przeniesienie autorskich praw majątkowych na wszystkich polach eksploatacji nie jest ograniczone czasowo, ani terytorialnie i obejmuje prawo udzielania przez Zamawiającego licencji na wykorzystywanie w zakresie wszystkich pól eksploatacji określonych Umową.
 3. Wykonawca oświadcza, że w chwili przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych będą mu przysługiwały wyłączne i nieograniczone autorskie prawa majątkowe do przedmiotu Umowy oraz do wszelkich utworów wykorzystywanych w tym utworze, bez ograniczeń terytorialnych oraz, że utwór będzie wolny od wad prawnych, w szczególności nie będzie naruszać dóbr osobistych i praw autorskich osób trzecich, oraz że będzie posiadał prawo do zezwalania bez zgody autora na wykonywanie zależnych praw autorskich do opracowań i wyłącznego zezwalania na rozporządzanie i korzystanie z opracowań utworu, o którym mowa w § 1 Umowy. Wykonawca oświadcza, że posiadane przez niego prawa autorskie nie są ograniczone, za co ponosi odpowiedzialność.
 4. Zamawiający ma prawo dalszego udostępniania przedmiotu Umowy w zakresie nabytych autorskich praw majątkowych bez zgody Wykonawcy.
 5. Opracowania wykonane w ramach Umowy mogą być wykorzystane przez Zamawiającego bez żadnych ograniczeń.
 6. Wykonawca oświadcza, że utwory będące przedmiotem niniejszej Umowy nie naruszają praw osób trzecich, a w przypadku wystąpienia w tym względzie jakichkolwiek naruszeń, zobowiązuje się ponieść pełną odpowiedzialność odszkodowawczą z tego tytułu. Wykonawca zobowiązany jest zapłacić w terminie 7 dni od wezwania bezsporną część roszczenia osób trzecich, a w przypadku ewentualnego sporu sądowego zobowiązany jest przystąpić do procesu po stronie Zamawiającego oraz pokryć koszty procesu poniesione przez Zamawiającego.
 7. Jeżeli na skutek naruszenia przez Wykonawcę postanowień ust. 6, korzystanie przez Zamawiającego z przedmiotu zamówienia naruszać będzie prawa osób trzecich, Wykonawca zobowiązany jest do zwrotu kosztów poniesionych przez Zamawiającego na zaspokojenie tych osób oraz do wyrównania wszelkiej szkody, jaką Zamawiający poniesie w związku z wyłączeniem lub ograniczeniem możliwości korzystania z przedmiotu Umowy.
 8. Wykonawca wyraża zgodę na wykonywanie przez Zamawiającego autorskich praw do dzieła, według potrzeb Zamawiającego wynikających z przyjętego przez niego sposobu rozpowszechniania dzieła, w szczególności na:
 - a) decydowanie o sposobie oznaczania lub pomijania oznaczania autorstwa,
 - b) decydowanie o rozpowszechnianiu całości lub części dzieła, samodzielnie lub w połączeniu z innymi dziełami, w tym plastycznymi lub literackimi, a także w ramach utworów audiowizualnych.
 9. Zamawiający wraz z przekazaniem mu wszelkich dokumentów, projektów, analiz, ankiet i opracowań wykonanych w ramach realizacji niniejszej Umowy będzie uprawniony do dokonywania wszelkich opracowań, modyfikacji, adaptacji i tłumaczeń, w tym obcojęzycznych, bez zgody Wykonawcy. Wykonawca przenosi na Zamawiającego wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich przez osoby trzecie, bez zgody Wykonawcy.

10. Zamawiający jest uprawniony do przenoszenia autorskich praw majątkowych i prawa do wykonywania praw zależnych na inne osoby oraz do udzielania im licencji na korzystanie z opracowań, projektów i dokumentów.
11. Przejście autorskich praw majątkowych oraz praw zależnych, o których mowa powyżej, na Zamawiającego następuje z momentem podpisania protokołów, o których mowa w § 2 ust. 3 niniejszej Umowy.
12. Przejście autorskich praw majątkowych powoduje przeniesienie na Zamawiającego własności wszystkich egzemplarzy, na których przedmiot Umowy został utrwalony, o którym mowa w § 1 Umowy.

§ 6

Kary umowne i odstąpienie od umowy

1. W przypadku niewykonania przedmiotu umowy w terminie określonym w umowie, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,5% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 1 umowy za każdy dzień opóźnienia, potrąconą przez Zamawiającego z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia, na co Wykonawca wyraża zgodę.
2. W przypadku niewykonania przedmiotu umowy w terminie określonym w umowie, Zamawiający może ustalić dodatkowy termin, zachowując prawo do kary umownej określonej w ust. 1.
3. W przypadku niewykonania przedmiotu umowy w dodatkowym terminie, Zamawiający odstąpi od umowy bez zapłaty wynagrodzenia, zachowując prawo do kary umownej określonej w ust. 1.
4. W przypadku nienależytego wykonania przedmiotu umowy przez Wykonawcę, Zamawiający może wyznaczyć dodatkowy termin w celu usunięcia nieprawidłowości, jednak nie dłuższy niż 3 dni, jednocześnie zachowując prawo do kary umownej w wysokości 0,5% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w ust. 1 za każdy dzień opóźnienia oraz do potrącenia tej kary z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia, na co Wykonawca wyraża zgodę.
5. W przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty kary umownej w wysokości 10% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 1 w terminie 30 dni od daty odstąpienia od umowy.
6. W przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, Zamawiający zobowiązuje się pokryć całość uzasadnionych i koniecznych kosztów poniesionych przez Wykonawcę związanych z realizacją przedmiotu umowy.
7. Oświadczenie o odstąpieniu winno zostać złożone w terminie 30 dni od daty powzięcia wiadomości o przyczynie odstąpienia, na piśmie pod rygorem nieważności, wraz z uzasadnieniem.
8. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie przedmiotu niniejszej Umowy lub wykonanie części przedmiotu Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od Umowy lub jej części. Odstąpienie od Umowy lub jej części w tym wypadku może nastąpić w terminie 30 dni od daty powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części Umowy.
9. Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych.
10. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego kar umownych z należnego Wykonawcy wynagrodzenia.

11. Strony zgodnie ustalają, że wierzytelności wynikające z niniejszej Umowy nie mogą być przedmiotem przelewu na rzecz osób trzecich w tym osobom fizycznym bądź prawnym.

§ 7

Klauzula informacyjna

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych):

- 1) administratorem danych osobowych wnioskodawcy jest Burmistrz Miasta Kobyłka z siedzibą w Kobyłce przy ul. Wołomińskiej 1;
- 2) dane kontaktowe do inspektora ochrony danych w Mieście Kobyłka - Urząd Miasta Kobyłka, ul. Wołomińska 1, 05-230 Kobyłka, adres e-mail: anna.dabrowska@kobyłka.pl, tel. 22 7607047;
- 3) Państwa dane osobowe przetwarzane będą w celu wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na administratorze;
- 4) odbiorcą Państwa danych osobowych będą: wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa;
- 5) dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej;
- 6) Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres przewidziany w przepisach prawa tj. Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych;
- 7) posiadają Państwo prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania i ograniczenia przetwarzania;
- 8) mają Państwo prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych gdy uznają, iż przetwarzanie danych osobowych Państwa dotyczących narusza przepisy ustawy z 18.05.2018r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2019r. poz. 1781 ze zm.);
- 9) Państwa dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany.

§ 8.

Postanowienia końcowe

1. Umowę przygotowano w czterech egzemplarzach, 3 egz. dla Zamawiającego i 1 egz. dla Wykonawcy.
2. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
4. Wszelkie spory mogące wyniknąć z realizacji niniejszej umowy będą rozpatrywane przez sąd właściwy dla Zamawiającego.

Załącznik:

Kopia oferty

W Y K O N A W C A

Z A M A W I A J Ą C Y